



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة



لجنة المالية

الدورة الثامنة والثمانون بعد المائة

روما، 8 - 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2021

عمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية
في فترة السنتين 2020-2021

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

Beth Crawford السيدة

مديرة مكتب الاستراتيجية والبرنامج والميزانية

الهاتف: +3906 5705 2298

البريد الإلكتروني: OSP-Director@fao.org

الموجز

- ◀ وافق المؤتمر، بموجب قراره [13/2019](#)، على اعتمادات الميزانية للفترة 2020-2021 البالغة 1 005.6 ملايين دولار أمريكي، وعلى برنامج العمل، رهناً بالتعديلات المستندة إلى التوجيهات الصادرة عن المؤتمر. ووافق المجلس، في يونيو/حزيران 2020، على التوزيع المنقح للاعتمادات الصافية حسب أبواب الميزانية في "مزيد من التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021".¹
- ◀ ويعرض هذا التقرير معلومات محدّثة عن الأداء المتوقع لميزانية فترة السنتين مقابل الاعتمادات الصافية. ويذكر بعمليات النقل التي سبق أن وافقت عليها لجنة المالية²، عملاً بأحكام المادة 4-5 (ب) من اللائحة المالية، إلى الأبواب 1 و2 و3 و4 و5 و8 و10 من الأبواب 6 و9 و11، الناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2020-2021، ويوضح أن نفس عمليات النقل لا تزال ضرورية. كما يعرض التقرير آخر المعلومات عن الإنفاق الفعلي بحسب كل باب من أبواب الميزانية حتى نهاية أغسطس/آب 2021، واستخدام الرصيد غير المنفق للفترة 2018-2019. ومن المتوقع حالياً إنفاق اعتمادات الميزانية للفترة 2020-2021 بالكامل.
- ◀ وسيتم نقل أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) إلى فترة السنتين المقبلة وفقاً لللائحة المالية.
- ◀ وسيعرض التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2020-2021، بما يشمل عمليات النقل بين أبواب الميزانية وأي أرصدة غير منفقة، على اللجنة خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2022؛

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يطلب إلى لجنة المالية الأخذ علماً بعمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل على النحو المبين في الجدول 1، تماشيًا مع عمليات النقل بين أبواب الميزانية التي تمت الموافقة عليها سابقًا.

مسودة المشورة

إنّ اللجنة:

- ◀ أخذت علماً بالأداء المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية لفترة السنتين 2020-2021 وبأنّ الأداء النهائي سيُعرف بعد إقفال حسابات الفترة 2020-2021 وسيُرفع تقرير عنه في مايو/أيار 2022؛
- ◀ وذكّرت بأنه سيتم نقل أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) إلى فترة السنتين المقبلة عملاً بأحكام اللائحة المالية؛
- ◀ وأحاطت علماً بعمليات النقل التي سبق أن وافقت عليها اللجنة، إلى الأبواب 1 و2 و3 و4 و5 و8 و10 والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل، وأشارت إلى أنّ نفس عمليات النقل لا تزال ضرورية؛
- ◀ وتطلّعت إلى تلقي التقرير النهائي عن أداء الميزانية للفترة 2020-2021 خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2022.

¹ الجدول 3 من الوثيقة [CL 164/3](#)، والفقرة 14 (ب) من الوثيقة [CL 164/REP](#).

² الفقرة 24 (ج) من الوثيقة [CL 166/10](#).

مقدمة

- 1- أقر مؤتمر المنظمة في عام 2019، اعتمادات الميزانية للفترة 2020-2021 البالغة 1 005.6 ملايين دولار أمريكي وأجاز أيضًا للمدير العام، بغض النظر عن المادة 4-2 من اللائحة المالية، استعمال أي رصيد غير منفق من اعتمادات الفترة 2020-2021، لاستخدامات لمرة واحدة في الفترة 2020-2021 بناءً على اقتراح سيتم رفعه إلى الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية ليوافق عليه الاجتماع المشترك والمجلس في اجتماعيهما المعقودين في أبريل/نيسان - مايو/أيار 2020.³
- 2- كما أقر المجلس في يوليو/ تموز 2020 التوزيع المنقح للاعتمادات الصافية حسب أبواب الميزانية في "مزيد من التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021" وأشار إلى أنّ عمليات النقل الإضافية المحتملة بين أبواب الميزانية نتيجة للمتطلبات الناشئة عن جائحة كوفيد-19 وعن التوجيهات التي ستصدر عن المؤتمرات الإقليمية والمزيد من خطط العمل، وعن أساليب التنفيذ الأكثر كفاءة وفعالية خلال فترة السنتين، سيتم التعامل معها طبقًا للمادة 4-5 من اللائحة المالية.⁴
- 3- وإضافةً إلى ذلك، أقرّ المجلس الطرائق التي أوصى بها الاجتماع المشترك لاستخدام الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2018-2019، وتطلّع إلى تلقي معلومات مفصلة عن الإنفاق، في ما يتصل باستخدام مبلغ مليوني (2) دولار أمريكي من الرصيد غير المنفق من اعتمادات الفترة 2018-2019، من أجل استجابة المنظمة لآثار جائحة كوفيد-19.⁵
- 4- وأجازت لجنة المالية في مارس/آذار 2021 عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية لفائدة الأبواب 1 و2 و3 و4 و5 و8 و10 من الأبواب 6 و9 و11، وأشارت إلى أن العوامل التي تكمن وراء عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية تشمل: دعم المجالات الشاملة المستجدة ذات الأولوية البراجمية من خلال الصندوق المتعدد التخصصات؛ والمصروفات الإضافية دعمًا لتعدد اللغات؛ والتنفيذ التدريجي لنموذج استرداد التكاليف الجديد؛ والمصروفات ذات الصلة بجائحة كوفيد-19؛ والفروق بين تكاليف الموظفين المقررة في الميزانية وتكاليفهم الفعلية في فترة السنتين؛⁶
- 5- ويعرض هذا التقرير معلومات محدّثة عن الأداء المتوقع للميزانية مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2020-2021 وعمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية والناشئة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2020-2021.

³ الفقرة 73 (ب) من الوثيقة [C 2019/Rep](#) وقرار المؤتمر [2019/13](#).

⁴ الجدول 3 من الوثيقة [CL 164/3](#)، والفقرة 14 (ب) و(ج) من الوثيقة [CL 164/REP](#).

⁵ الفقرة 17 (أ) و(ب) من الوثيقة [CL 164/REP](#).

⁶ الفقرة 24 من الوثيقة [CL 166/10](#).

أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2020-2021

6- تبين أرقام الاعتمادات الصافية للفترة 2020-2021 الواردة في العمود (ج) من الجدول 1 التوزيع بين أبواب الميزانية الذي أقره المجلس في يوليو/تموز 2020 على النحو الوارد في التعديلات الإضافية على برنامج العمل والميزانية للفترة 2020-2021. ويبين العمودان (د) و(هـ) النفقات المتوقعة والرصيد المتوقع في نهاية السنة حسبما استعرضته لجنة المالية في مارس/آذار 2021. ويبين العمودان (و) و(ز) الأداء المتوقع المحدث للميزانية.

الجدول 1: أداء الميزانية المتوقعة للفترة 2020-2021 حسب الأبواب (بآلاف الدولارات الأمريكية)

نوفمبر/تشرين الثاني 2021 FC 188/5		مارس/آذار 2021 FC 185/9		المزيد من التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2021-2020 الوثيقة CL 164/3	الهدف الاستراتيجي/الوظيفي	الباب
الرصيد المتوقع مقابل الاعتمادات	صافي الإنفاق المتوقع	الرصيد المتوقع مقابل الاعتمادات	صافي الإنفاق المتوقع			
(ز = ج - و)	(و)	(هـ = ج - د)	(د)	(ج)	(ب)	(أ)
(4 565)	90 360	(3 802)	89 597	85 795	المساهمة في القضاء على الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية	1
(2 448)	204 855	(3 012)	205 419	202 407	جعل الزراعة والغابات ومصايد الأسماك أكثر إنتاجية واستدامة	2
(3 513)	70 442	(3 193)	70 122	66 929	الحد من الفقر في الريف	3
(136)	113 902	(2 158)	115 924	113 766	تمكين نظم زراعية وغذائية أكثر شمولاً وكفاءة	4
(190)	56 013	(140)	55 963	55 823	زيادة قدرة سُبل العيش على الصمود أمام التهديدات والأزمات	5
9 843	57 382	8 840	58 385	67 225	الجودة الفنية والإحصاءات والمواضيع المشتركة (تغير المناخ والمساواة بين الجنسين والحوكمة والتغذية)	6
0	140 788	0	140 788	140 788	برنامج التعاون التقني	7
(2 964)	75 841	(941)	73 818	72 877	التواصل	8
1 631	34 747	2 580	33 798	36 378	تكنولوجيا المعلومات	9
(2 564)	61 400	(2 656)	61 492	58 836	حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه	10
4 306	60 592	4 482	60 416	64 898	الإدارة الكفؤة والفعالة	11
600	0	0	600	600	المصرفيات الطارئة	12
0	16 892	0	16 892	16 892	الإنفاق الرأسمالي	13
0	22 421	0	22 421	22 421	الإنفاق الأمني	14
0	1 005 635	0	1 005 635	1 005 635		المجموع

- 7- تنشأ عمليات النقل بين أبواب الميزانية ضمن الأهداف الاستراتيجية (الأبواب من 1 إلى 5) بشكل أساسي عن الدعم المقدم إلى مجالات مستجدة شاملة لعدة قطاعات ذات أولوية برامجية من خلال الصندوق المتعدد التخصصات، والمدرج في الميزانية تحت الباب 6 (8.5 ملايين دولار أمريكي) والمخصص للأهداف الاستراتيجية. ويوطد الصندوق المتعدد التخصصات أوامر التعاون عبر مختلف التخصصات عن طريق تمويل مقترحات مختارة في المجالات الشاملة المتمثلة في الابتكار والدعم التحفيزي للاستثمارات، ودعم احتياجات البلدان تماشيًا مع أهداف التنمية المستدامة، لا سيما في ما يخص المتطلبات غير المتوقعة الناجمة عن جائحة كوفيد-19.⁷
- 8- كما تأثر أداء الميزانية المتوقع في الأبواب من 1 إلى 5 بتخطيط العمل المفصل الذي أدى إلى تعديل بعض التكاليف تحت إطار الأهداف الاستراتيجية الأنسب.
- 9- وتعزى عملية النقل المتوقعة إلى الباب 8 (التواصل) إلى النفقات الإضافية المخصصة لدعم تعدد اللغات، بما يشمل ترجمة مواد الإنترنت إلى لغات المنظمة، إضافة إلى تعزيز التغطية الإعلامية ودعم تعبئة الموارد.
- 10- وكما أشير إلى ذلك سابقًا، ينبغي نقل مبلغ 2.6 ملايين دولار أمريكي إلى الباب 10 من أجل تعزيز عدد من مجالات عالية الأولوية، بما فيها تحسين تعدد اللغات وإنتاج الوثائق، ومن أجل الاستجابة لتزايد الطلب على الاجتماعات الافتراضية وخدمات الأمانة للأجهزة الرئاسية.
- 11- وتجدر الإشارة إلى أن عمليتي النقل المتوقعتين لمبلغ 6.1 مليون دولار أمريكي و4.4 ملايين دولار أمريكي من الباب 9 (تكنولوجيا المعلومات) والباب 11 (الإدارة) تبعًا، تعزيان بالأساس إلى التغيير المتوقع في توزيع المبالغ المستردة من المشاريع بعد التنفيذ التدريجي لنموذج استرداد التكاليف الجديد. كما أتاحت موارد الباب 11 تمويلًا جزئيًا لتحسين مرافق خدمات الطعام والطبخ في المقر الرئيسي لزيادة القدرات والتقيّد بأحدث معايير الأغذية والنظافة الصحية عقب تفشي جائحة كوفيد-19.⁸
- 12- وإن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) تنقل لاستخدامها في الفترة المالية التالية تماشيًا مع اللائحة المالية، وبالتالي فهي تظهر على أنها قد أنفقت بالكامل في الجدول 1. وسيرفع تقرير إلى لجنة المالية في مايو/أيار 2022 عن أداء الميزانية النهائي في هذه الأبواب كجزء من التقارير المنتظمة بشأن أداء الميزانية، وإلى الأجهزة الرئاسية في إطار تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2020-2021.
- 13- وسيتواصل رصد عمليات الاسترداد بالاستناد إلى نموذج استرداد التكاليف الجديد للمنظمة، عن كتب. وتجدر الإشارة إلى أنه قد تم وضع السياسة المنقحة لكفالة قياس تكاليف المنظمة وتوزيعها بشكل صحيح بين جميع مصادر التمويل، تماشيًا مع سياسة منظومة الأمم المتحدة والممارسات التي تشجعها الجمعية العامة للأمم المتحدة.⁹ وتضمن المنهجية المحدثة لتصنيف التكاليف وقياسها أنّ النفقات تبيّن بدقة التكاليف الفعلية للمشاريع، وتحسّن الشفافية والإنصاف والمساءلة أمام الأعضاء والشركاء في الموارد.

⁷ الفقرة 62 من الوثيقة [CL 164/3](#).

⁸ الفقرة 12 (هـ) من الوثيقة [CL 164/5](#).

⁹ الفقرة 35 من [قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 243/71](#).

14- وإن الفرق في تكاليف الموظفين هو الاختلاف بين تكاليف الموظفين المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية في فترة سنتين ما. وبالنسبة إلى الفترة 2020-2021، من المتوقع تحقيق فروق إيجابية في تكاليف الموظفين قدرها 12.0 مليون دولار أمريكي، بعد خصم فروق سعر صرف العملات. وتتمثل العوامل الرئيسية التي ساهمت في الفروق الإيجابية في الفترة 2020-2021 في الزيادات التي تقل عن المبالغ المرصودة في الميزانية للمرتبات الصافية لموظفي الفئة الفنية في بعض المواقع الميدانية، وتحميد جدول المرتبات لموظفي فئة الخدمات العامة في روما وفي العديد من مراكز العمل الأخرى وارتفاع قيمة الدولار الأمريكي وجائحة كوفيد-19 التي تسببت بتأجيل الدراسات الاستقصائية لتكاليف المعيشة لمواقع العمل، والتأخيرات في مخططات السفر. كما طرأت وفورات في استحقاقات وبدلات أخرى مثل: بدلات التوظيف والنقل، وبدلات الإعالة وإعانة الإيجار ومنح التعليم والتقاعد.

15- وعلى الرغم من أنه يتوقع حاليًا إنفاق اعتمادات الميزانية بالكامل، قد تطرأ بعض الفروق في أداء الميزانية ككل، وفي أداء الميزانية بحسب الأبواب، بما في ذلك بسبب الفروق في متوسط النسبة المئوية النهائية للنفقات بالبيورو مقارنة مع الافتراضات الواردة في التوقعات.

استخدام الرصيد غير المنفق للفترة 2018-2019

16- إن الرصيد غير المنفق للفترة 2018-2019 البالغة قيمته الصافية 3.6 ملايين دولار أمريكي قد خصص لاستخدامات لمرة واحدة في الفترة 2020-2021 بحسب ما أذن به المؤتمر في يوليو/تموز 2019 بالاستناد إلى اقتراح مرفوع إلى الاجتماع المشترك للجنة البرنامج والمالية وافق عليه الاجتماع المشترك وأقره المجلس في يوليو/تموز 2020¹⁰. وعلى نحو ما أبلغت به لجنة المالية في مارس/آذار 2021،¹¹ يُستخدم مبلغ 3.6 ملايين دولار أمريكي بالكامل في الفترة 2020-2021 على نحو ما هو مبيّن في الجدول 2. وسيرفع تقرير عن أداء الميزانية النهائي بالاستناد إلى حسابات عامي 2020 و 2021 في مايو/أيار 2022.

¹⁰ الفقرة 17(أ) و(ب) من الوثيقة [CL 164/REP](#).

¹¹ الوثيقة [FC 185/9](#).

الجدول 2: استخدام الرصيد غير المنفق للفترة 2018-2019 (آلاف الدولارات الأمريكية)

البند	دولار أمريكي
1- النظم الغذائية والأمن الغذائي في العالم - استجابة المنظمة الشاملة لجائحة كوفيد-19:	2 000
الإدماج الاقتصادي والحماية الاجتماعية للحد من الفقر: دعم الحكومات في التصدي لعمالة الأطفال من أجل التحويل الزراعي المستدام في سياق التعافي الاقتصادي من كوفيد-19	500
البيانات من أجل صنع القرار: مواءمة الإحصاءات التغذوية عبر أنحاء المنظمة واستحداث إحصاء بعنوان "الأغذية والأنماط الغذائية" ملائم للغاية منه في قاعدة البيانات الإحصائية الموضوعية في منظمة الأغذية والزراعة (FAOSTAT)	500
التجارة الإلكترونية ومعايير السلامة الغذائية. أداة "رصد أسعار الأغذية وتحليلها" و"نظام مؤشر الإجهاد في الزراعة"	500
تعزيز قدرة أصحاب الحيازات الصغيرة على الصمود من أجل التعافي: تعزيز قدرة الحكومات على تمكين التعافي الاقتصادي والاجتماعي في أعقاب كوفيد-19 من خلال الاستثمارات في القطاعات الزراعية الغذائية	500
2- التحسينات في مجال الرقمنة	580
3- أمن المعلومات والبيانات الجغرافية المكانية	350
4- مركز عمليات الطوارئ	150
5- مرافق إدارة الشؤون الأمنية والأزمات والتحكم بها	500
المجموع الكلي	3 580